

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC  
335-2-21

1989

AMENDEMENT 3  
AMENDMENT 3

1992-01

---

---

Amendement 3

**Sécurité des appareils électrodomestiques  
et analogues**

**Deuxième partie:**  
Règles particulières pour les chauffe-eau  
à accumulation

Amendment 3

**Safety of household and similar electrical  
appliances**

**Part 2:**  
Particular requirements for storage water heaters

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

## PRÉFACE

Le présent amendement a été établi par le Comité d'Etudes n° 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
61(BC)665	61(BC)738

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 6

### PRÉFACE

*Ajouter à la liste des différences existant dans certains pays:*

- Si les éléments chauffants de chauffe-eau fermés comportent un coupe-circuit thermique, ils ne doivent pas être montés avec un pas de vis de 2 ¼ pouces (Royaume-Uni) (Article 22).

Page 18

### 7 Marques et indications

7.12 *Ajouter le texte suivant:*

Les chauffe-eau fermés doivent être accompagnés d'une notice d'instructions indiquant:

- les dispositions à prendre si de l'eau s'échappe du tuyau de décharge du dispositif de protection contre la pression;
- que le tuyau de décharge doit être maintenu ouvert à l'atmosphère;
- comment le chauffe-eau peut être vidé.

Les instructions d'installation des chauffe-eau fermés doivent indiquer que le tuyau de décharge raccordé au dispositif de protection contre la pression doit être installé en pente continue vers le bas.

Page 28

### 22 Construction

22.7 *Dans le remplacement, remplacer «être munis» par «comporter».*

Page 32

22.109 *Dans la prescription remplacer «Les chauffe-eau» par «Les chauffe-eau dont la capacité est supérieure à 15 l».*

## PREFACE

This amendment has been prepared by IEC Technical Committee No. 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

DIS	Report on Voting
61(CO)665	61(CO)738

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the Voting Report indicated in the above table.

Page 7

## PREFACE

*Add to the list of differences existing in some countries:*

- If heating elements of closed water heaters incorporate a thermal cut-out, they shall not be fitted by means of a 2 ¼ inch screw thread (United Kingdom) (Clause 22).

Page 19

**7 Marking**

7.12 *Add the following text:*

Closed water heaters shall be accompanied by an instruction sheet stating:

- the action to be taken if water issues from the discharge pipe of the pressure relief device;
- that the discharge pipe must be left open to the atmosphere;
- how the water heater can be drained.

The installation instructions for closed water heaters shall state that the discharge pipe connected to the pressure relief device is to be installed in a continuous downward slope.

Page 29

**22 Construction**

22.7 *In the replacement, replace "be provided with" by "incorporate".*

Page 33

22.109 *In the requirement replace "water heaters" by "water heaters having a capacity of more than 15 l".*